



內地會

雙月刊 · 2024.4 · 第62期

快報 EXPRESS



中南半島佛教群體有如鄰家女孩

與華人文化價值相仿，卻總少了點怦然心動

緬甸僧侶在社會上備受尊崇，與百姓生活息息相關

緊密的宗教社群，能讓歸信的基督徒裡外不是人

加以歷史脈絡下盤根錯節的種族恩怨

小人物教會如何能向巨人緬族傳遞和好信息？

最熟悉的陌生人

The Closest Stranger

×

緬甸佛教再想像



1 緬甸有此一說
與佛教緊密交織的社會文化

2 當我們同在一起
宗教社群的方方面面

3 我們小手拉小手
跨越鴻溝的搭橋工程

4 小人物的重責大任
成為伸出橄欖枝的教會



緬甸有此一說 與佛教緊密交織的社會文化

“生為緬甸人就應該信奉佛教，不信佛教，那你就不是緬甸人。”

“緬甸的僧侶佔比和佛教相關開支都極高，僧侶具有崇高的社會地位。”

“即使基督教被公認為普世宗教，對緬族人來說它都不如佛教，因為緬甸的偉大文明起源於上座部佛教。”

大 著錯綜複雜的歷史脈絡，宗教成了緬甸多元民族的身分標記：佔人口大宗的緬族，自王國時期即承傳上座部佛教，尚有各少數民族信仰基督教或精靈崇拜、屬印度裔的印度教徒、羅興亞穆斯林以及華人等，族群間為爭地爭權相互燒殺擄掠，長年隔閡對立。而緬甸從英國殖民下獨立建國後，除了2011至2021年有過短短十年的民主發展，大部份的日子國家權力輪番集中在軍政府手中。軍政府為攏絡主流民意提倡大緬族主義，強力鼓吹「真正的緬甸人必須為佛教徒」，種種政策俾使佛教成為緬甸日常的理所當然。

佛 教勢力和政權在緬甸可說是相輔相成，執政者爭取宗教支持來鞏固地位，宗教團體也由此獲取嘉惠待遇。出家僧人在社會上備受尊崇，即便總理遇見高僧也會向其跪拜。政府樂意廣建宏大寺院金塔，並定期向僧侶發放補助金、提供免稅及免役待遇，且保障相關糾紛僅受僧事法庭審理。僧團與政府走得近，也運用這層關係作政府與百姓的中間人，為犯者求情、為窮者聲請減稅等，在社會中具有相當的公信力及影響力。

華 人熟悉的大乘佛教鼓勵渡人渡己，而緬甸佛教所屬的上座部佛教更看重自利自救，供養佛、法、僧三寶便是最實際的日常操作：百姓甘願安居陋室，每日以花、香、水禮佛，崇尚短期出家或到寺院學習佛法，更將最好的食物、財物供養僧侶，以「種福田」。因此僧侶毋須感謝這些提供物資的在家眾，反倒備受崇敬與感謝。此外，僧侶的平靜超脫也成了百姓忍受現世的理想形象，在天災、人禍、戰亂頻仍的緬甸，百姓從僧侶那裡學到「無常」與「無我」，以逆來順受的樂天態度面對一切。

當我們同在一起 宗教社群的方方面面



一個佛教背景的歸信者會被人如此形容：「他不是緬甸人，他是基督徒。」在政府政策及佛教徒為主體的社會壓力下，無論「成為基督徒」或「作基督徒」都困難重重。

以運動接觸佛教徒自然是沒問題的，然而休憩時一旦對話碰觸到信仰議題，歡樂氣氛會頓時陷入沉默。這時若有成員打算善意回應，便會感受到朋友圈眼神快速交換，使得進一步接觸信仰如同宣告自己即將從團體中脫隊。

夏日雨季期間僧侶居留寺院不外托鉢，為了維持生計，寺院會提前列出比丘名單，由信徒抽籤認領供養。結夏安居這三個月，寺院會向社區整日廣播誦經，並以大聲公誦讀捐獻人士名錄給足捐獻者面子，也敦促未捐獻者加入供養行列。

緬甸的公立學校規定全校師生每日早課念經。基督徒固然可以不參與，卻不敢有大動作反應，免得導致同儕排擠或老師予以差別待遇。有基督徒家長因此要孩子「靜靜坐在誦經行列中就好」，以避免滋生事端。

佛教教義也在如此緊密的社群生活中滲入百姓的思維，成為他們的世界觀及價值觀。向緬族人傳福音的初期，宣教團隊試圖描繪「耶穌是生命活水，救贖你脫離原罪轄制、進入永生」的畫面，卻不得其門而入。逐步建立關係後，有佛教徒朋友誠實告知：「我們不想要永生，因永生在我們腦海的圖畫是『永火』，也就是地獄輪迴。我們想要的是平安。」

此外，佛教背景的當地人大都否認自己是罪人，原因之一是緬文的「罪」一詞相對抽象。更加理解整體佛教情境後，宣教團隊找到了另一個緬文詞彙來表達，這詞指基因帶來的罪。由此連結至詩篇51篇5節：「我是在罪孽裡生的，在我母親懷胎的時候就有了罪。」以輪迴的語言來說，即上一世的業報造成我這一世生來就有罪，這樣的表達有效激起當地人的興趣，開啟福音對話的契機。

/ 內地會駐緬甸創啟宣教士

無常與無我

選自OMF泰國資深宣教士Alex Smith, "Understanding the Buddhist Worldview"

佛教徒眼中一切都是短暫的、變化的、虛幻的——所以沒有什麼是永遠不變——除了痛苦！世間一切痛苦的起源是貪（貪取無厭的慾望）、嗔（惱怒憤恨）、癡（不明事理）所帶來的業力，所以必須把它們完全消滅。無貪無欲，這是解脫無盡輪迴的唯一辦法，以致涅槃。

涅槃是一種從輪迴轉世和一切無常與痛苦中解脫的狀態。要達到涅槃，得靠自己努力修為，克服過去多次轉世所累積的業力。涅槃就像一種無幸福的極樂狀態，一種無意識的意識，一種不存在的存在，有如蠟燭被吹熄後煙霧消散。

我們小手拉小手 跨越鴻溝的搭橋工程

宣教士X佛教徒

緬甸的政經局勢長年不穩，向外移民是條出路，但唯有掌握資源者有能力實現。近年來，更多緬甸人具備華語優勢，使得生活條件獲得改善，語言中心的詢問度因此衝高。一位大學生從小就被送進寺廟當了二十年的比丘，還俗後他報名了宣教團隊開設的語言中心課程，同工因而有機會與他談論信仰。去年他也邀請母親參加中心舉辦的孝親活動，以洗腳儀式來尊榮父母。母親感慨地說，比丘是備受尊榮的身分，過去不論父親節或母親節，她都需要向兒子磕頭跪拜。如今這兒子卻為她洗腳！宣教士的來到讓她體會新的母子關係，搖動根深蒂固的傳統價值。

本地信徒X佛教徒

那麼，本地基督徒也能向佛教徒同胞傳福音嗎？緬甸教會史上許多福音工作由孤兒院及學生中心做起，提供食宿讓邊境少數民族得以在大城市安心求學，相對也會要求寄宿學子讀經、穩定靈修及參與聚會。這些事工多半仰賴外國資金挹注，因此受洗人數、甚至就讀神學院的人數無形中成為某種衡量果效的指標。耳濡目染下，難免會出現恩典與利益交換的操作，也有基督徒將成為神職工作看作是生計的保障。

一名神學生曾向宣教士感嘆：「老師，終於輪到我讀神學院了！」原來他是家中最小的兒

子，即便有服事的熱誠，但礙於輩分，家中先讓三位兄長依序就讀神學院，等到無心事奉的哥哥們一一中輟後才終於輪到他。對緬甸信徒而言，基督徒作為一種身分標記往往勝於信仰的實際，更遑論要拋開種族恩怨傳福音給對立的族群。

宣教士X本地信徒X佛教徒

因此，透過神學教育在少數民族基督徒心中建立跨文化宣教異象，就成為與語言中心並行的另一搭橋事工。宣教士日復一日對抗著大環境的挫折，常感到能做的非常有限、能影響的人很少，在灰心失望中屢屢萌生不如歸去的念頭，覺得回到台灣服事或更見果效。

然而，跨文化中的矛盾與掙扎，不就正顯示宣教士的信仰觀念養成與當地教會文化大大不同，也才有機會向本地信徒活出一個符合聖經價值觀的生命樣式嗎？學期結束時有學生說：「老師你一定要再回來，因為我們沒看過像你這樣的基督徒。」另一學生說：「老師，直到上了你的課，我才發現上帝把緬族同胞放在我心裡，也才明白什麼是大使命。」願慈愛的上帝幫助這位宣教士繼續陪伴緬甸基督徒，一同委身作跨文化的橋樑，使更多佛教徒得聽福音。

/ 內地會駐緬甸創啟宣教士



小人物的重責大任 成為伸出橄欖枝的教會

英國殖民緬甸時期開放國門讓宣教士自由進出，促發少數民族大規模信主，也成為今日緬甸教會的主體。教會與西方宣教士密切往來造成意想不到的後果，就是讓人口大宗的緬族人認為基督徒將緬甸佛教傳統出賣給外國人。緬甸佛教徒如此談論此事：「首先是商人（Merchants），他們搶劫了我們的國家；然後是軍隊（Military，這裡指殖民勢力），他們佔領了我們的土地；緊接著是宣教士（Missionaries），他們試圖破壞我們的宗教。」

緬甸有句俗語也這麼說：「多一個基督徒就少一個緬甸人。」這觀念成為基督教在緬族間傳播的一大阻隔。此外，少數民族教會主要是按族群劃分，這種強烈的民族語言界限成為巨大的障礙，讓緬族人即便歸主也難以融入教會。在社會上，緬族人佔據主導地位、享有特權；在教會中，他們往往發現自己竟成為當中的弱勢，難以建立團契關係。

OMF英國主任盧彼得（Peter Rowan）曾指出：「在破碎的世界及苦難中，教會是為了作為和好的團體而存在，見證上帝在基督十字架上獨一無二的和好工作，並指向萬物最終的和好。」於是首先也最要緊的是緬甸教會從聖經認識到自身的宣教使命。雖然客觀而言，緬族作為社會多數，最有能力在種族不睦的緬甸發起民族和好；然而作為社會少數的緬甸教會卻從十字架上的基督領受了「使人和好」的職份，即使歷經苦難仍責無旁貸。

為在這個以佛教為主的國家中發揮影響力，當地基督徒可以更留意神學與佛學之間的概念比較，處境化地接觸他們的佛教徒同胞。例如，基督信仰中的「愛」與佛教信仰中的「慈悲」其實大相逕庭，而「神的國」與「涅槃」的概念截然相反。其他易產生誤解的地方還包括：罪與苦難的關係、教堂與佛塔建築、節期的意義，以及基督教門徒訓練與佛教僧侶制度間的差異等。同時，每個基督徒在教會圍牆之外的日常生活，諸如家庭和工作場域中的見證尤其要緊。最後，緬甸基督徒需要預備向他們所恐懼的人，解釋基督如何使人擺脫恐懼，獲得自由。

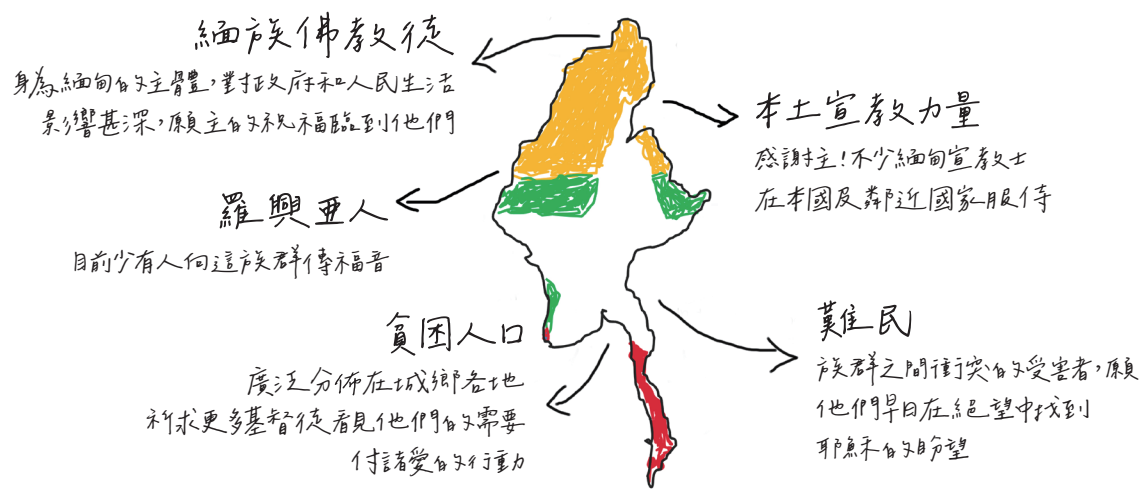
/ OMF宣教士Arend van Dorp

摘譯自The Case for Multi-Ethnic Churches in Multi-Cultural Myanmar，《宣教圓桌論壇》（Mission Round Table）第15卷第3期

有位從軍的緬甸佛教徒發現佛教軍人比想像中殘忍，他開始對自身信仰產生質疑。在軍隊中他遇到被抓去從軍的少數民族，看見他們害怕時向上帝尋求保護，於是他也試著祈禱，希望軍方展開轟炸時沒有百姓會受到波及。兩三次下來果真無人傷亡！因此他開始向基督徒詢問，以求認識這位滿有權能又賞賜平安的上帝。



為緬甸代禱



緬甸軍政府宣佈2024年四月起實施強制徵兵，符合指定年齡及條件的單身男女須服役2至5年。偏遠山區的少數民族處於資源弱勢難以爭取免役，特別容易成為軍政府盤查抓捕的對象。求主賜給教會智慧向這些恐慌的青年傳福音，使他們在患難中得享主的平安。

圖片來源：香港01



宣教聚會 2024年四月至六月

月禱會	內地會辦公室19:00-20:30
04月29日(一) 一路走來 / 麥威廉宣教士	
06月24日(一) 宣教視野的轉換 / 泰楊餅準宣教士	
日本禱告小組	全線上聚會，請上官網首頁報名
04月08日(一) 動漫家家酒 / 許雅恬姐妹	
05月13日(一) 一期一會 / Selina宣教士	
06月03日(一) 無所事事之日 / 饒以德、許雅恬	
P4M為穆斯林禱告小組	靈光堂（近科技大樓站）19:00-20:30
04月30日(二) 東干族的傳奇、傳說和福音 / J先生	
05月28日(二) 大炮城的教室日誌 / 胖丁宣教士	
06月25日(二) 「月寧，您回來了！」接風派對	
東北亞禱告小組	校園團契大樓5B會議室19:00-20:30
05月27日(一) 東北亞100問：社會與文化篇 / 陳姐妹	

收支表 2024年一至二月

收入			支出		
項目	1-2月	年度累計	項目	1-2月	年度累計
宣教事工奉獻	752,392	752,392	人事費用	979,495	979,495
宣教士支持奉獻	6,252,555	6,252,555	行政及宣教推動費用	266,041	266,041
國際事工奉獻	479,400	479,400	宣教士生活費及國際事工費	6,731,955	6,731,955
收入合計：	7,484,347	7,484,347	支出合計：	7,977,491	7,977,491
1-2月餘絀：	-493,144		年度累計餘絀：	-493,144	



用行動關愛受造世界 重視基督徒管家的職責，珍惜自然資源，鼓勵大家多多訂閱電子版快報。您可依照閱讀習慣訂閱紙本或電子版，或上官網瀏覽過往期別。